

ACTIVIDADES EXTERIORES

África

África austral

El señor Roger Santschy, encargado del sector « África austral » en el CICR en Ginebra, visitó, el mes de diciembre, las delegaciones del CICR en Mozambique, en Sudáfrica, en Namibia y en Zimbabwe, para puntualizar las actividades del CICR en esos países.

República de Sudáfrica

La delegación del CICR continuó prestando su asistencia a las familias de los detenidos y a los detenidos liberados, proporcionándoles paquetes de socorros y bonos de transporte. Un total de 400 familias se benefició de esa acción en diciembre.

Un prisionero soviético fue visitado por los delegados y un médico del CICR, por tercera vez en noviembre y por cuarta vez el 30 de diciembre.

Namibia

Las actividades de protección del CICR en Namibia conciernen a diversas categorías de prisioneros.

Durante el período del 4 al 12 de noviembre, tres delegados y un médico del CICR visitaron a las personas capturadas durante las operaciones militares en el sur de Angola. Para algunas de ellas, era el primer contacto con el CICR, pero era la segunda visita del CICR para la mayoría. La delegación prosigue sus esfuerzos para conseguir visitar a los prisioneros de la SWAPO capturados durante los combates.

El 26 de noviembre, un delegado del CICR visitó a 7 prisioneros de seguridad condenados.

Entre el 15 y el 25 de diciembre, la delegación hizo una nueva serie de visitas. Los delegados del CICR vieron a 86 prisioneros de guerra angoleños (de ellos, 5 estaban heridos), a 117 personas detenidas por el ejército sudafricano en Mariental y a 10 prisioneros de seguridad condenados. Además, tres personas detenidas por razones de seguridad y en instancia de juicio fueron visitadas por primera vez. Durante estas visitas, se remitieron a los prisioneros de guerra mensajes familiares y cada uno de los prisioneros y detenidos visitados recibió un paquete de Navidad.

Todas estas visitas tuvieron lugar según el procedimiento habitual del CICR.

Lesotho

En noviembre, un delegado del CICR se trasladó a Maseru para reanudar las relaciones con la Sociedad nacional de la Cruz Roja y con las autoridades gubernamentales. Tuvieron lugar conversaciones con la oficina del primer ministro y con diversos Ministerios para obtener la autorización de visitar a los detenidos políticos según los criterios habituales del CICR. Se remitió un memorándum a las autoridades, que se comprometieron a hacer llegar una respuesta al CICR.

Angola

En noviembre y diciembre, la asistencia médica, las distribuciones de víveres y el programa nutricional del CICR prosiguieron en la región de Planalto, a pesar de los problemas logísticos originados por el comienzo de la estación de las lluvias.

A finales de octubre, había allí 58 centros que distribuían víveres en Katchiungo y en la región alrededor de dicha ciudad; durante ese mes de octubre, se distribuyó un total de 190 toneladas para unas 30.000 personas. Es la mayor cantidad de socorros proporcionada durante un solo mes desde el comienzo de esta operación.

El 10 de noviembre, tres delegados del CICR comenzaron una misión de evaluación en el sur de Angola. Visitaron, en primer lugar, Cahama, Chiange y el hospital de Chiulo, donde hicieron entrega de medicamentos y de apósitos, de mantas, de leche en polvo y de tazones de alimentos. Continuando su viaje hacia el sur, encontraron el hospital de N'giva evacuado y casi totalmente destruido. El dispensario en Mongua continuaba su trabajo; pero, como el suministro de medicamentos era ya insuficiente, los delegados dejaron cierta cantidad para cubrir las necesidades inmediatas. Las ciudades y aldeas al sur del

río Kunene estaban todavía deshabitadas en parte cuando pasaron los delegados, porque una proporción del 30 al 60% de la población estaba todavía en la maleza. El suministro de víveres parecía precario y se trazó inmediatamente un plan de asistencia.

Se decidió abrir una nueva subdelegación del CICR en N'giva. Dos delegados del CICR y una enfermera salieron, el 10 de diciembre, de Lubango, y la nueva subdelegación comenzó a funcionar el 14 de diciembre. Los delegados inauguraron las actividades tradicionales de la Agencia para un intercambio de mensajes familiares. Al mismo tiempo, atendieron 117 casos de consultas médicas, visitaron los dispensarios de Namacunde y Omupunda para apreciar las posibilidades de reactivarlos y evaluar sus necesidades eventuales. A causa de las grandes lluvias, N'giva era inaccesible por carretera y el suministro médico fue transportado en avión.

Un ataque por parte de los elementos armados contra el campamento de las personas desplazadas en Chicala Nova causó, el 24 de diciembre, 5 muertos; fueron saqueadas las provisiones de víveres, distribuidas por el CICR para la población, que huyó a Katchiungo, donde recibió socorros de urgencia (víveres).

En Kuito, capital de la provincia de Bie, la delegación del CICR asiste a la « Cruz Roja Angoleña » en la ejecución de un programa de socorros de urgencia (víveres), de la que se benefician unas 1.000 personas desplazadas. Además, los delegados asisten a la « Cruz Roja Angoleña » para organizar 15 centros de distribución de comida caliente para unas 4.500 personas.

Uganda

La delegación del CICR en Kampala continuó, en noviembre y diciembre, sus actividades de protección y de asistencia.

En la provincia de West Nile, el equipo médico del CICR distribuyó, en noviembre, suministros médicos para diversos dispensarios, por un valor de unos 10.000 francos suizos. Recientemente, se abrieron en el distrito de Arua tres centros nutricionales, bajo la responsabilidad de este equipo. En diciembre, tuvo lugar la misma distribución de socorros médicos, por valor de unos 13.000 francos suizos.

En noviembre, se distribuyeron, para la población civil afectada por los acontecimientos en la provincia de West Nile y en las aldeas alrededor de Kampala, 8.300 kgs de socorros, por valor de unos 58.000 francos suizos (víveres, ropa, mantas, utensilios de cocina, jabón). En diciembre, tras los saqueos en varias aldeas alrededor de Kampala y en los distritos de Mukono, Mpigi, Luwero y Kiboga, la delegación

proporcionó socorros diversos (ropa, mantas, utensilios de cocina, jabón) para las víctimas de tales saqueos.

Los delegados del CICR distribuyeron un total de 1,6 toneladas de ropa, colchones, utensilios de cocina, leche en polvo, alubias y jabón para unas 3.000 personas desplazadas que se alojaban en la misión de Bukalamuli (a unos 60 km al nordeste de Kampala); después, en la región de West Nile, 1.650 familias que habían regresado recientemente del Zaire recibieron un total de 8 toneladas de leche en polvo, utensilios de cocina, mantas y jabón. Además, 15 toneladas de socorros, por un valor calculado en 60.000 francos suizos, se distribuyeron, el mes de diciembre, para las personas desplazadas en la región de West Nile y en los alrededores de Kampala.

En noviembre, se distribuyeron, para los detenidos y sus familias, socorros diversos (unos 7.000 kgs, valorados en 43.000 francos suizos). Asimismo, se distribuyeron, en el período del 30 de noviembre al 12 de diciembre, socorros para los detenidos y sus familias, por un total de unos 41.000 francos suizos. Estos socorros eran 4,3 toneladas de frutos secos, de leche, de sal, 3,3 toneladas de jabón, desinfectantes, colchones y mantas.

El 12 de diciembre, 573 detenidos fueron liberados de las prisiones de Mbale y Luzira, lo que hace que el total de detenidos liberados, desde el mes de enero de 1981, ascienda a 3.334 personas. Para facilitar su reinstalación, el CICR les proporcionó asistencia material.

A comienzos de enero, el jefe de la delegación del CICR hizo una gira de evaluación en la región de West Nile con representantes del Gobierno y de la Sociedad de la Cruz Roja de Uganda y con delegados de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, para examinar la situación y la posibilidad de transmitirles la responsabilidad de las operaciones de socorro del CICR.

«Cuerno de África»

El delegado general del CICR para África, señor Jean-Marc Bornet, efectuó una misión, del 23 de noviembre al 13 de diciembre, en tres países del « Cuerno de África »: Etiopía, Sudán y Kenya, donde mantuvo conversaciones con dirigentes de las Sociedades nacionales de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, así como con representantes del Gobierno. Naturalmente, visitó también las delegaciones del CICR en esos países.

Etiopía

El delegado general del CICR y la Cruz Roja Etíope convinieron, en Addis-Abeba, aumentar el efectivo de la delegación del CICR con

dos delegados más, para reforzar la acción conjunta del CICR y de la Sociedad nacional en favor de las poblaciones afectadas por los acontecimientos en el norte y en el sur del país. Estos dos delegados llegaron a la delegación del CICR en diciembre.

El CICR y la Cruz Roja Etíope distribuyeron, el mes de diciembre, 70 toneladas de socorros por valor de 160.000 francos suizos aproximadamente. Durante el mismo período, se distribuyeron socorros médicos valorados en unos 15.000 francos suizos.

Mencionemos que, de julio a septiembre, la delegación del CICR y la Cruz Roja nacional distribuyeron, en ocho regiones del país, 410 toneladas de socorros diversos (valor 1.300.000 francos aproximadamente), así como socorros médicos por unos 10.000 francos suizos.

Tras una conversación del ministro de Asuntos Exteriores y del delegado general, se firmó, el 24 de diciembre, un acuerdo entre el CICR y el Gobierno etíope, en que se determina el estatuto de la delegación del CICR en Etiopía (acuerdo de sede). Dicho acuerdo facilitará mucho el cumplimiento de la misión humanitaria de la delegación del CICR.

Sudán

En agosto, gran número de personas desplazadas llegadas de Eritrea (unas 10.000), que huyeron a causa de los acontecimientos en su región, se refugiaron en la frontera sudanesa, región de Kassala. La delegación del CICR les distribuyó socorros diversos (víveres, ropa, medicamentos, tiendas de campaña, utensilios de cocina, etc.).

Bajo la égida del CICR, un equipo médico-quirúrgico de la Cruz Roja Suiza (4-5 personas) trabaja continuamente en el hospital de Kassala y asiste a las víctimas del conflicto eritreo así como, pero en grado menor, a la población sudanesa local. Un médico y una enfermera prestan servicios también en los campamentos de Khashm-el-Girba y « Km 26 », en los que hay refugiados eritreos. La Cruz Roja Suiza suministra medicamentos y material médico al hospital.

Camerún

El delegado general del CICR para África, señor J.-M. Bornet, participó, en Yaunde, durante algunos días del mes de noviembre, en el tercer seminario de derecho internacional humanitario, organizado conjuntamente por el Instituto Henry-Dunant y el Instituto de Rela-

ciones Internacionales del Camerún. Los participantes, altos funcionarios, administradores, militares, jueces, profesores de universidad, procedían de numerosos países de África anglófono y francófono. El señor Bornet reseñó las actividades del CICR en África y se refirió a las dificultades que encuentra para llevar a cabo sus tareas de protección y de asistencia.

Zaire

En el Zaire, donde la delegación del CICR se encarga sobre todo de las actividades de protección, comenzó, en octubre de 1981, un programa de información y de difusión. Trabaja en la delegación del CICR en Kinshasa, desde esa fecha, un delegado especialista de información. Se intenta un enfoque original para hacer comprender a la población el mensaje del CICR: en historias o cuentos, según la tradición africana del palabreo, se relatan, de manera un poco romanceada, aspectos de la historia de la Cruz Roja, de las experiencias vividas por los delegados del CICR. La explotación de esos cuentos por los medios audiovisuales dará, después, más proyección a ese programa. Se han entablado contactos con objeto de organizar, para las fuerzas armadas, una gira de conferencias sobre el derecho humanitario.

Conflicto del Sahara Occidental

El CICR efectuó nuevas gestiones ante las dos partes implicadas en el conflicto del Sahara Occidental, para recordarles sus compromisos y obligaciones convencionales.

El 24 de noviembre de 1981, reiteró un ofrecimiento de servicios al señor Mohamed Abdel Aziz, secretario general del Frente Polisario.

Una carta personal dirigida al rey Hassan II fue entregada, el 11 de diciembre, a la Misión Permanente de Marruecos en Ginebra, en la que se recuerda, en particular, que el CICR no visita, desde hace varios años, a los prisioneros de guerra argelinos y saharauis.

Además, el CICR decidió solicitar el apoyo del « Comité de Gestión para el Sahara Occidental », instituido a mediados de 1981, por la Organización de la Unidad Africana (OUA). Un memorándum sobre el particular fue entregado, el mes de enero, a los jefes de Estado de los países miembros de ese Comité, es decir: Guinea, Kenya, Malí, Nigeria, Sierra Leona, Sudán y Tanzania. También se envió copia de este memorándum a los jefes de Estado de Mauritania y de Argelia.

América Latina

Misión de un miembro del CICR

Los doctores Athos Gallino, como vicepresidente del Comité Internacional, Rémi Russbach, médico jefe del CICR, y el señor André Pasquier, delegado general para América Latina, efectuaron, del 16 al 21 de noviembre, una misión en *El Salvador*, para hacer un balance de las actividades del CICR en ese país.

Se mantuvieron conversaciones con el presidente de la Junta Revolucionaria de Gobierno, S.E. señor N. Duarte, con el ministro de Defensa, coronel José Guillermo García, así como con los comandantes de la Guardia Nacional, de la Policía Nacional y de la Policía de Hacienda. Las conversaciones se centraron en las actividades que el CICR ha desplegado, desde junio de 1980, en El Salvador.

Asimismo, el doctor Gallino se entrevistó con el presidente de la Cruz Roja Salvadoreña, señor Ricardo J. López, ya que el programa de asistencia en favor de personas civiles desplazadas por razones de los enfrentamientos se realiza conjuntamente con dicha Sociedad nacional.

Finalizada su estancia en El Salvador, los representantes del CICR efectuaron una misión, del 21 al 25 de noviembre, en *Nicaragua*. Visitaron los dos principales centros de detención del país. Después, el doctor Gallino, acompañado por el señor Pasquier y por el jefe de la delegación del CICR, señor L. Isler, se entrevistó con el doctor Córdoba Rivas, miembro de la Junta de Gobierno, así como con el comandante René Vivas, viceministro del Interior, y con dirigentes del Servicio Penitenciario Nacional.

En ausencia del presidente de la Sociedad nacional, los delegados del CICR mantuvieron también conversaciones con el vicepresidente y con representantes de la Cruz Roja Nicaragüense.

El Salvador

La delegación del CICR prosiguió sus actividades de protección y asistencia en favor de las personas afectadas por los acontecimientos.

Los delegados del CICR efectuaron, en noviembre y diciembre, un total de 321 visitas a 140 lugares de detención, donde vieron a 1.825 detenidos, de los cuales 182 por primera vez. Los delegados ya habían visto a los demás detenidos, con los que pudieron entrevistarse según el tradicional procedimiento seguido por el CICR para la visita a lugares de detención.

La oficina local de la Agencia de Informaciones, vinculada a la delegación del CICR, sigue dedicando especial atención a la colecta de datos disponibles acerca de las personas desaparecidas, para redactar los informes de síntesis, relativos a las actividades de protección, que se remiten a las autoridades, para facilitar las búsquedas de desaparecidos y para responder a las solicitudes de información por parte de familiares. Son muchas las personas que se presentan en la oficina de la Agencia (unas 900 en noviembre y 1.100 en diciembre) solicitando información acerca de parientes de los que no tienen noticias. Cabe señalar que se soluciona, como promedio, un cuarto de las encuestas emprendidas por la Agencia acerca de personas desaparecidas.

Además, la Agencia se encarga de transmitir mensajes familiares entre los detenidos y sus allegados, cuando éstos se encuentran en Nicaragua. Para otros países de América central, el servicio ordinario de correos funciona con normalidad.

En las poblaciones de las zonas de conflicto en el centro y en el este del país, la delegación distribuyó, el mes de octubre, 324 toneladas de alimentos para 25.000 personas civiles desplazadas.

Las distribuciones de socorros prosiguieron los meses de noviembre y diciembre. Sin embargo, a causa de las operaciones militares en dicha zona, se interrumpió, el mes de diciembre, la acción de asistencia del CICR durante dos semanas en el norte del departamento de Morazán. En cambio, dicha acción pudo ampliarse, en cierta forma, en el norte y en el centro del país (departamentos de Chalatenango, Cabañas y San Vicente de Usulután). En el sur de Chalatenango, se distribuyeron socorros para 3.300 personas.

Al mismo tiempo, los delegados viajaron con un equipo médico a Las Vueltas, localidad del norte del Chalatenango que, desde finales del mes de mayo, estaba totalmente incomunicada. Allí había unas 1.000 personas víctimas de un auténtico asedio, cuyas necesidades alimentarias y médicas eran, por consiguiente, considerables. Se comprobó, especialmente entre los niños, problemas de desnutrición; cuatro de ellos tuvieron que ser trasladados, dada la gravedad de su estado de salud, a San Salvador para someterlos a cuidados intensivos.

El señor de Mulinen, delegado del CICR ante las Fuerzas Armadas, llegó a San Salvador, el 12 de noviembre, donde pronunció varias conferencias sobre el derecho internacional humanitario aplicable en caso de conflicto armado, particularmente para los comandantes departamentales, los oficiales de Estado Mayor, en la Escuela de oficiales Gerardo Barrios y para los jefes de la Policía Nacional, de la Guardia Nacional y de la Policía de Hacienda.

Campaña de información

Prosiguió, todo el año 1981, un programa de difusión y de información iniciado en noviembre de 1980. En la situación salvadoreña, caracterizada por un desencadenamiento de la violencia y por la inobservancia del derecho humanitario, el programa tiene un doble objetivo: por una parte, explicar y hacer comprender los principios y el cometido de la Cruz Roja y del CICR para lograr que se respete el emblema, así como para garantizar la seguridad de los delegados y, por otra parte, para difundir las nociones elementales del derecho humanitario con miras a mejorar la protección de los no combatientes y, en particular, de la población civil.

Con esa finalidad, se lleva a cabo una amplia campaña de información, por mediación de las emisoras comerciales de radio del país, que transmiten el mensaje humanitario valiéndose de sencillas explicaciones basadas en hechos reales del conflicto. En unos veinte pequeños mensajes se habla, por ejemplo, del respeto debido a la labor de los socorristas de la Cruz Roja, del trato humano debido a los combatientes capturados, etc.

Se organizaron tres ciclos de conferencias en los cuarteles del ejército y de los cuerpos de seguridad: en total, unas 60 conferencias ante miles de soldados y de reclutas, para sensibilizar de manera directa a quienes, sobre el terreno, se encontrarán ante los problemas de observancia del derecho humanitario. Para dicho programa en El Salvador, se concibió especialmente un prospecto, que también puede utilizarse para sensibilizar a los combatientes de la oposición.

Nicaragua

La delegación del CICR en Nicaragua prosiguió, el mes de noviembre y a comienzos de diciembre, sus visitas a varios lugares de detención. Los delegados visitaron, el 3 de noviembre, a 31 detenidos que hacía poco tiempo habían sido detenidos y condenados. El 5 de noviembre, visitaron el Centro de Readaptación Ruth Rodríguez, en Granada, donde había 219 detenidos, de los cuales sólo 17 pertenecientes a categorías que incumben directamente al CICR.

El señor de Mulinén, delegado del CICR ante las Fuerzas Armadas, pronunció, el 11 de noviembre, una charla sobre el derecho humanitario aplicable en caso de conflicto armado ante más de cien oficiales del Ejército, de la Marina y de Aviación, del Estado Mayor General y de Justicia Militar pertenecientes a las seis regiones militares de Nicaragua.

La delegación consideró necesario informar mejor al personal de guardia, en los centros de readaptación, acerca del cometido y de las

actividades del CICR, por lo que el jefe de delegación pronunció conferencias ante el personal penitenciario.

La primera, que duró una hora, tuvo lugar el 2 de diciembre pasado, ante 85 alumnos de la Escuela Penitenciaria de Managua; finalizada, las muchas preguntas que se hicieron demostraron el interés de los participantes.

La directora de este centro de formación acogió con agrado esta forma de cooperación y se convino incluir, de manera sistemática, un curso de dos horas sobre las actividades del CICR en el programa de formación de los futuros guardias de prisión.

Argentina

Los delegados del CICR efectuaron, del 9 al 13 de noviembre, una visita a la prisión de Caseros, donde conversaron sin testigos con 106 de los 160 detenidos por razones de seguridad. Era la primera visita a un lugar de detención tras la adopción de las nuevas modalidades que, se recordará, habían aceptado, en octubre, las autoridades argentinas, como habíamos anunciado. La visita tuvo lugar en buenas condiciones y de conformidad con el nuevo procedimiento.

Uruguay

El señor E. Corthésy, delegado regional del CICR, efectuó, el mes de diciembre, una nueva misión en Montevideo para proseguir, con las autoridades gubernamentales, las conversaciones acerca de la reanudación de las visitas del CICR a los lugares de detención.

Chile

Los señores Edmond Corthésy y Karl Schuler, delegados del CICR, acompañados por el doctor Philippe Wacker, delegado médico, efectuaron, del 7 al 18 de diciembre de 1981, una nueva serie de visitas a 11 lugares de detención en la capital y en el sur del país, donde vieron a 106 personas detenidas en virtud de las leyes relativas a seguridad. Las visitas se llevaron a cabo de conformidad con el tradicional procedimiento del CICR.

Asia

Programas en favor de la población camboyana

En un número anterior de la Revista, anunciamos la misión que efectuaron, a finales de octubre y principios de noviembre, el señor

J.-P. Hocké, director de Operaciones en el CICR, el señor J. de Courten, delegado general para Asia y Oceanía, y el doctor R. Russbach, médico jefe. Los resultados de esa misión de evaluación, así como los proyectos de actividad del CICR para 1982 en favor de la población camboyana se presentaron, el 25 de noviembre, en Nueva York, a los representantes de los países donantes, cuyo apoyo financiero permite que el CICR lleve a cabo sus tareas de asistencia y de protección.

Habida cuenta de la situación general en la frontera y en Kampuchea, el CICR se propone mantener, el año 1982, un dispositivo en Tailandia y en Kampuchea. Las actividades que pueda desplegar el CICR, y que comunicará oportunamente, dependerán de las facilidades concedidas por los Gobiernos y los diversos grupos khmers, en particular por lo que respecta a protección.

En Tailandia, el CICR se propone mantener actividades de asistencia limitadas, particularmente en el aspecto médico. Un equipo quirúrgico continuará trabajando en Khao-I-Dang, encargándose primeramente de los heridos de guerra, y un equipo médico móvil actuará en los campamentos de la frontera. Se realizará un esfuerzo especial para desarrollar las actividades de protección, particularmente en favor de los khmers y de los vietnamitas, civiles y militares, detenidos por las diversas partes en conflicto. También se beneficiarán las personas no detenidas que se hallen cerca de las zonas de conflicto. Por otra parte, el CICR proseguirá su labor de difusión de los principios humanitarios destinada a los diferentes grupos khmers.

En Kampuchea, el CICR hará lo posible por reunir a familiares (padres que hayan quedado sobre el terreno e hijos que estén en los centros de la frontera). Como la Liga ha asumido la mayoría de las actividades médicas, el CICR se propone reducir las que despliega. En junio, tendrá lugar una última distribución de medicamentos y de material médico para los hospitales. Se seguirá dando comida gratuita a los donantes voluntarios de sangre, como se ha hecho desde el comienzo de la campaña en octubre. Por lo demás, se han entablado negociaciones a fin de emprender un proyecto de rehabilitación para inválidos. Del programa de asistencia a los orfanatos, iniciado a finales de 1981, se beneficiarán otros siete establecimientos. Se están efectuando evaluaciones en las provincias de Kandal, Kompong Som, Kompot y Kratié para determinar las eventuales necesidades del respectivo orfanato. Por lo que atañe a la protección, prosiguen las negociaciones con las autoridades de Phnom Penh a fin de llegar a un acuerdo sobre el principio de las visitas a las categorías de prisioneros habitualmente protegidos por el CICR.

Tailandia

En los campamentos de refugiados, situados en la frontera entre Tailandia y Kampuchea, no se registraron acontecimientos graves durante los meses de noviembre y diciembre. Sólo se escucharon, de manera esporádica, disparos de artillería, procedentes del territorio de Kampuchea.

Prosiguieron las actividades de protección del CICR. Los delegados efectuaron visitas periódicas a algunos lugares de detención de la frontera: campamentos de Nong Chan y Phnom Chat, prisión de Aranyaprathet. Sin embargo, a pesar de las reiteradas gestiones ante los grupos khmers para poder tener acceso a todos los lugares de detención, los delegados no pudieron ver a las personas detenidas en el campamento de Nong Samet. En el campamento de Phnom Chat, entregaron formularios de mensajes familiares de Cruz Roja a los encargados locales. Por otra parte, 31 vietnamitas, detenidos en la penitenciaría militar de la provincia de Prachinburi, en Aranyaprathet, fueron trasladados al centro de tránsito de Panat Nikhom.

Desde hace varios meses, preocupa al CICR la situación de los refugiados oriundos de Viet Nam, grupo considerado como particularmente vulnerable. Se entablaron conversaciones con el Gobierno tailandés para encontrar una solución satisfactoria al problema de esas 870 personas, bloqueadas en los campamentos de refugiados khmers cerca de la frontera. Hasta entonces, algunos de esos refugiados vietnamitas estaban en Nong Chan y Samet, otros en Phnom Chat. A lo largo de los meses, se fueron deteriorando las condiciones de vida de esas personas, por razón, sobre todo, del creciente hacinamiento en las secciones que les estaban destinadas. Así pues, el CICR decidió apoyar la propuesta de las autoridades tailandesas de reagrupar a todos los refugiados vietnamitas en Samet y puso a disposición tiendas de campaña para alojarlos provisionalmente. Para el CICR, esta solución es transitoria; aún debe estudiarse un acuerdo con el Gobierno tailandés que permita garantizar una eficaz protección a esos refugiados.

Un delegado y un médico del CICR efectuaron, del 16 al 22 de noviembre, una misión de evaluación en territorio tailandés, al norte de la región fronteriza con Kampuchea. Se distribuyeron algunos medicamentos, mosquiteros y mantas para la población local.

Continuaron las actividades médicas con algunos cambios en el dispositivo. En diciembre, del hospital de Nong Chan, hasta entonces bajo la responsabilidad del CICR, se encargó la organización francesa « Médecins Sans Frontières ». En el hospital quirúrgico del CICR en

Kao-I-Dang, un equipo médico de la Cruz Roja Finlandesa relevó al equipo australiano.

Por otra parte, se decidió que de la farmacia central de Aranya-prathet, dirigida por el CICR y en la que se aprovisionan todas las instituciones que trabajan en la frontera, se encargase, el mes de enero, el organismo de las Naciones Unidas que, a comienzos de 1982, reemplaza al UNICEF.

Por lo tanto, el CICR ha instalado, en los locales de la delegación, una farmacia más pequeña, reservada únicamente para las necesidades del equipo quirúrgico de Kao-I-Dang y del equipo médico móvil que presta asistencia a los pacientes en los campamentos de la frontera.

Prosiguen las actividades de la Agencia tanto sobre el terreno como en Ginebra. Las tareas principales son la búsqueda de personas desaparecidas, el intercambio de correspondencia entre personas separadas y el registro de datos acerca de los niños khmers no acompañados que están en los campamentos, con objeto de buscar a sus familiares en Kampuchea.

Durante los meses de noviembre y diciembre, el avión fletado por el CICR continuó transportando socorros entre Bangkok y Phnom Penh. El año 1981, este avión efectuó unos 140 vuelos y transportó a Kampuchea más de 700 toneladas de socorros diversos.

Kampuchea

Prosiguió, los meses de noviembre y diciembre, la búsqueda en Kampuchea de los padres de los niños khmers no acompañados que viven en los campamentos de la frontera. A finales de diciembre, las autoridades de Phnom Penh estaban estudiando los datos relativos a 717 niños y, hasta el presente, la Cruz Roja de Kampuchea ha dado con el paradero de 72 familias.

Los delegados efectuaron, el mes de noviembre, nuevas visitas a cinco orfanatos de la provincia de Pursat, a dos en la provincia de Prey Veng y a uno en la de Svay Rieng, para evaluar las necesidades más urgentes. Tras esas visitas, se distribuyeron socorros (colchones, mantas, etc.).

A partir de 1982, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja se encargará de una parte de la acción de asistencia médica del CICR.

Indonesia

Las autoridades indonesias en Yakarta dieron su asenso para prolongar, hasta el 30 de junio de 1982, la acción conjunta asistencial llevada a cabo, en Timor oriental, por la Cruz Roja Indonesia y el CICR.

A comienzos de noviembre, estuvo en Timor el señor Cédric Neukomm, delegado del CICR, quien conversó con las autoridades acerca de las visitas proyectadas a lugares de detención en Timor. A principios de 1982, el CICR recibió la confirmación de que se le autorizaba efectuar esas visitas.

Tras prolongadas negociaciones, el CICR recibió, el mes de noviembre, el asentimiento formal del Gobierno de Cabo Verde para la repatriación de 77 de sus súbditos que aún estaban en Timor oriental. Anteriormente, el Gobierno indonesio había autorizado que esas personas salgan de Timor.

La repatriación será una operación conjunta del Alto Comisionado para los Refugiados, que paga los gastos de viaje, del CICR, que se encarga de las gestiones y de la ejecución práctica de las operaciones de repatriación, de Caritas y de la Santa Sede que cubrirán, durante un año, los gastos de instalación y de asistencia de los repatriados, en Cabo Verde.

El 29 de diciembre, salió de Yakarta con destino a Cabo Verde, un primer grupo integrado por 8 personas oriundas de este país. Las otras 67 serán repatriadas, por grupos, las próximas semanas.

El Gobierno australiano cominucó al CICR que pondrá a su disposición 1.000 toneladas de maíz para Timor; además, corre con los correspondientes gastos de transporte hasta el puerto de Dili.

Filipinas

En una entrevista con el presidente del CICR, señor Alexandre Hay, el ministro de Defensa, señor Enrile, comunicó que el Gobierno filipino notificará, cada mes, al CICR todos los arrestos de opositores (public order violators), los traslados de detenidos de un lugar de detención a otro, las liberaciones y los juicios que tengan lugar el mes anterior. En la misma entrevista, el ministro de Defensa dio su asenso para que el CICR emprenda una campaña de información y de difusión entre los miembros de la oposición armada.

Asimismo, señalamos que, con motivo de la Conferencia Internacional de la Cruz Roja en Manila, un grupo de detenidos políticos emprendió una huelga de hambre e hizo un llamamiento a la Cruz Roja Internacional. En una entrevista mantenida con las familias de esos detenidos, el CICR pudo explicar los objetivos de una Conferencia Internacional de la Cruz Roja y los límites de la acción del CICR en favor de los detenidos. Los huelguistas depusieron entonces su actitud.

Tras recibir la autorización del Gobierno y de la Cruz Roja de Filipinas, el CICR decidió abrir, el 1 de enero de 1982, una nueva

delegación regional en Manila, para Filipinas y para el este asiático. Así pues, el señor Jean-François Olivier, delegado regional del CICR, residente hasta entonces en Kuala Lumpur, se instaló, a comienzos de enero, en Manila.

Malasia

El señor David Delapraz, delegado regional del CICR, y el doctor Vallet, delegado médico, estuvieron en Sabah, estado de Malasia oriental al norte de Borneo, para ponerse en contacto con la sección local de la Media Luna Roja de Malasia y con el representante del ACR sobre el terreno y examinar con ellos la acción asistencial en favor de los refugiados filipinos.

Viet Nam

Se efectuó, el 10 de diciembre, un vuelo especial de repatriación de Viet Nam a Taiwan. El avión trasladó a 151 taiwaneses, de los cuales 134 residentes hasta entonces en Viet Nam, así como a 17 pescadores, detenidos por entrar ilegalmente en aguas territoriales vietnamitas.

Pakistán

El señor Jean de Courten, delegado general del CICR para Asia y Oceanía, efectuó, del 14 al 21 de diciembre, una misión en el Pakistán, para examinar las actividades de asistencia prestada por la delegación del CICR en Peshawar a las víctimas del conflicto afgano.

Como señalamos anteriormente, se ha entablado una fructífera colaboración entre el CICR y la Media Luna Roja del Pakistán por lo que respecta a la asistencia que reciben los heridos. Tres equipos médicos de la Sociedad nacional, enviados a las regiones fronterizas, colaboran con el dispositivo médico del CICR, encargándose de recibir y de trasladar a los heridos al hospital del CICR en Peshawar.

A comienzos de diciembre, este hospital del CICR fue instalado en un nuevo edificio, también en Peshawar, donde se han reagrupado todos los servicios. La capacidad máxima del hospital es de 116 camas. Hay dos quirófanos; prestan servicios dos equipos quirúrgicos, uno del CICR, otro puesto a disposición por la Cruz Roja Finlandesa.

Los meses de noviembre y diciembre, había permanentemente de 90 a 100 heridos en el hospital, es decir de 15 a 25 heridos más que los meses de septiembre y octubre. En diciembre, disminuyó el número de heridos procedentes de Afganistán, porque las inclemencias del invierno dificultaban mucho su traslado.

Desde el 15 de junio, fecha de la apertura del hospital, hasta comienzos de diciembre, fueron hospitalizados 400 pacientes y se prestó asistencia ambulatoria a otros 500 aproximadamente; en ese mismo período, se realizaron más de 1.300 intervenciones quirúrgicas y consultas diversas.

El centro de asistencia para los parapléjicos de guerra, anexo al hospital del CICR en Peshawar, continúa su muy apreciada labor. A comienzos de diciembre, había 19 parapléjicos hospitalizados en un pabellón aparte, donde son reeducados.

Comenzó a funcionar, el 15 de noviembre, un taller de prótesis para amputados de guerra. Se fabrican piezas sencillas con material disponible sobre el terreno. Los amputados aprenden a fabricar y a arreglar los aparatos que les permiten reintegrarse a la vida activa. Un fisioterapeuta y dos técnicos ortopedistas colaboran en ese taller, y enseñan a los amputados.

Se ha decidido proseguir, de momento, en el campamento de Adisai, cerca de Peshawar, la acción médica en favor de los refugiados, sobre todo de las mujeres y de los niños. La delegación tendrá que ampliar, probablemente, esta acción médica incluyendo a refugiados en otros campamentos vecinos a Adisai, por lo que ascendería a 20.000 el número de personas que reciben esa asistencia médica.

Durante su misión, el delegado general se entrevistó, en Islamabad, con el secretario general de la Media Luna Roja del Pakistán y, en Peshawar, con el presidente y con el secretario general de la Media Luna Roja de la provincia fronteriza noroccidental, a fin de evaluar con ellos el funcionamiento del dispositivo médico de evacuación instalado en la frontera.

Por lo que respecta a la protección a los prisioneros, el señor de Courten mantuvo entrevistas con los dirigentes de los seis movimientos afganos representados en el Pakistán, que se declararon dispuestos a cooperar con el CICR para encontrar soluciones, conformes con el derecho internacional humanitario, en favor de los prisioneros capturados.

En Islamabad, el señor de Courten se entrevistó con el ministro de Relaciones Exteriores de la República Islámica del Pakistán y con el embajador de la Unión Soviética en ese país.

Señalemos, además, que el coordinador médico de la delegación del CICR en Peshawar y un delegado efectuaron, del 9 al 13 de diciembre, una misión en Beluchistán, con objeto de evaluar la situación de los heridos de guerra afganos y las estructuras médicas de esa provincia pakistaní.

Afganistán

El mes de diciembre, el señor François Zen Ruffinen, delegado encargado del sector Asia en la sede del CICR en Ginebra, estuvo en la embajada de la República Democrática de Afganistán en París; conversó con el encargado de negocios, acerca de los problemas de protección y de asistencia que preocupan al CICR en el conflicto afgano.

Oriente Medio

Conflicto irano-iraquí

Prisioneros de guerra

Como consta en el número anterior de la Revista, la delegación del CICR en Bagdad efectuó, a últimos de octubre y el mes de noviembre, en el Iraq, varias visitas a campamentos de prisioneros de guerra iraníes.

En el Irán, las autoridades suspendieron, del 14 al 31 de octubre, por razones administrativas, las visitas de los delegados del CICR a los prisioneros de guerra iraquíes; se reanudaron el 31 de octubre y prosiguieron hasta el 24 de noviembre. Los delegados del CICR visitaron entonces campamentos y hospitales. En esta última fecha, las autoridades iraníes tomaron medidas restrictivas para las actividades de la delegación. Aunque no efectuó nuevas visitas, la delegación registró, tras solicitud de las autoridades, los nombres de prisioneros de guerra recién capturados.

Continuaron las actividades de la Agencia en favor de los prisioneros de guerra. Además del registro de los nombres de los nuevos prisioneros, como se menciona en el párrafo anterior, y de la comunicación de los mismos al respectivo país de origen, las actividades de Agencia incluyen la transmisión de mensajes familiares, intercambiados por mediación del CICR.

Repatriación

El 15 de diciembre, se llevó a cabo la repatriación unilateral de 37 personas civiles iraníes, prisioneras en el Iraq, que fueron liberadas por las autoridades; acompañadas por delegados del CICR residentes en Bagdad, fueron trasladadas en un avión iraquí a Larnaca, Chipre. Allí, subieron a un avión suizo, fletado por el CICR, en el que se encontraban el jefe de la delegación del CICR en Teherán y el médico jefe adjunto del CICR. Trasladas a Teherán, fueron acogidas por los representantes de las autoridades y de la Media Luna Roja del Irán.

Personas desplazadas

Delegados del CICR residentes en Teherán, acompañados por representantes del Ministerio de Relaciones Exteriores y de la Fundación iraní para las víctimas de la guerra, efectuaron, del 25 de noviembre al 4 de diciembre, una misión de evaluación en cuatro provincias (Isfahan, Fars, Khuzestán, Ilam), donde hay personas desplazadas que huyen de sus hogares en regiones ocupadas por las fuerzas iraquíes o en zonas de conflicto. Se calcula que esas personas desplazadas son unas 800.000; se alojan provisionalmente en localidades o en campamentos. La Fundación les proporciona alimentos y ropa y ha organizado centros médicos para prestarles asistencia.

Una de las primeras comprobaciones de la misión de evaluación es que unos 130.000 niños en las provincias de Ilam y de Isfahan, donde el invierno es riguroso, necesitan urgentemente ropa de abrigo. El CICR se dirigió a varias Sociedades nacionales a fin de conseguir ropa para niños. Las respuestas fueron rápidas y, a mediados de enero, el CICR disponía de donativos en especie (120 toneladas de ropa) y de 132.000 francos suizos en efectivo.

Llamamiento para coleccionar fondos

Dada la deficitaria situación del presupuesto extraordinario para la acción Iraq/Irán durante el período del 1 de abril al 31 de diciembre de 1981, el CICR hizo, el 4 de diciembre, un nuevo llamamiento urgente a los Gobiernos y a las Sociedades nacionales para coleccionar los fondos necesarios.

Israel y territorios ocupados

El delegado general del CICR para Oriente Medio, señor Jean Hoeffliger, efectuó, del 11 al 17 de noviembre, una misión en Israel y en los territorios ocupados. Con los delegados sobre el terreno, examinó la situación general y las actividades del CICR; mantuvo asimismo diversas entrevistas con los representantes de las autoridades y con miembros de la Federación de las secciones locales de la Media Luna Roja en Cisjordania.

La delegación del CICR prosiguió sus visitas a los detenidos de seguridad sometidos a interrogatorio (191 visitas en noviembre y 254 en diciembre), así como a los detenidos procesados o condenados en los lugares de detención que dependen del Servicio de Prisiones (Tulkarem,

Neve-Tirza, Nafha, Jenine, Beit-Maatsar, Kfar Yona, Beersheva, Ramallah y Hebrón).

Un médico del CICR visitó, durante esos dos meses y hasta finales de enero, todas las prisiones y mantuvo conversaciones acerca de sus conclusiones con los encargados médicos del Servicio de Prisiones.

En noviembre y diciembre, se llevaron a cabo, bajo los auspicios del CICR, varias operaciones de traslado de personas a través de las líneas de demarcación: tres personas llegaron a Jordania por el puente Allenby; tres detenidos libaneses liberados fueron repatriados al Líbano; el 5 de noviembre, tuvo lugar una reagrupación de familiares, del Golán con destino a Siria.

La tensión es viva en los territorios ocupados, donde se han registrado numerosos incidentes; la delegación está preparada para responder a las necesidades humanitarias que puedan presentarse. Los detenidos de la prisión de Tulkarem, visitados el 7 de noviembre, emprendieron, a finales de ese mes, una huelga de hambre. La delegación efectuó, el 7 de diciembre, una visita especial a esa prisión, así como a la de Gaza.

El mes de noviembre, las autoridades israelíes destruyeron 7 viviendas y tapiaron otra, por lo que el CICR entregó una nota verbal a la Misión Permanente de Israel en Ginebra, protestando contra esas medidas y recordando las disposiciones de los Convenios de Ginebra.

Durante los pasados meses de noviembre y diciembre, los delegados efectuaron dos misiones de evaluación en los territorios ocupados del centro del Sinaí y del Golán.

Jordania

La sexta serie de visitas a lugares de detención en Jordania tuvo lugar, del 28 de septiembre al 26 de noviembre, según las modalidades del CICR. Los delegados visitaron a 2.926 detenidos, de los cuales 47 mujeres, en 17 prisiones civiles y militares.

Durante el mes de diciembre, los delegados del CICR mantuvieron entrevistas con el ministro de Sanidad, con el director de la Seguridad Pública y con el director del Departamento «General Intelligence». Los delegados comunicaron sus comprobaciones, hechas durante las visitas a los lugares de detención.

Se efectuaron tres visitas especiales en las prisiones militares de Mahatta y de Zarqa.

La delegación prosiguió, los meses de noviembre y diciembre, asimismo, sus visitas a los detenidos por razones de seguridad sometidos a interrogatorio (81 visitas).

Líbano

El delegado general del CICR para Oriente Medio, señor Jean Hoefliger, estuvo, del 5 al 11 de noviembre, en el Líbano para examinar la situación con la delegación del CICR en ese país.

Dado el período de calma relativa, a finales de 1981, en ese país, el CICR se propone concluir los programas de socorro, médicos y otros, y transferir, poco a poco, sus actividades a la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, que asume su cometido tradicional de asistencia cuando no se registran circunstancias de crisis. Si se agrava la situación, la delegación del CICR reanudará todas sus actividades.

República Árabe del Yemen

El señor P. Küng, delegado regional del CICR permaneció, del 24 de noviembre al 18 de diciembre pasados, en la República Árabe del Yemen y visitó a unos 2.000 prisioneros en nueve lugares de detención, de los cuales la prisión central de Sana, donde había unos 200 detenidos políticos o de seguridad. Las anteriores visitas a esa prisión datan del año pasado y a todos los otros lugares de detención, donde hay únicamente detenidos de derecho común, de 1976-1977.

Por lo que respecta a la prisión de Sana, cabe señalar que es muy difícil determinar a qué categoría pertenecen algunos de los detenidos, pues entre éstos y los delegados todavía no han tenido lugar entrevistas sin testigos.

El señor Küng mantuvo conversaciones con el ministro del Interior y con encargados de la Seguridad; se espera una próxima respuesta por lo que atañe a la posibilidad de completar esa visita según las modalidades del CICR.

Tras la visita a los lugares de detención, se llevó a cabo una acción de asistencia que consistió en un programa de desinfección y la distribución de pastillas de jabón, colchones y mantas para las mujeres, así como de medicamentos, por un valor de 20.000 francos suizos.

Durante su estancia, el señor Küng también mantuvo entrevistas con los ministros de Sanidad y del Interior, así como con el secretario general de la « Media Luna Roja Yemenita ». Se prevé un programa de asistencia en el sur del país, con fondos que aún hay disponibles en favor de las víctimas del conflicto (minusválidos y personas desplazadas). El colaborador local del CICR en Sana se encargará de evaluar la situación de las personas desplazadas.

Se distribuyeron mensajes procedentes de Israel destinados a la comunidad judía en el Yemen del Norte, así como libros de oración en hebreo.

Kuwait

El señor P. Küng, delegado regional del CICR, participó, del 19 al 22 de diciembre de 1981, en el Seminario árabe sobre la asistencia humanitaria y social a los minusválidos, organizado por la Media Luna Roja de Kuwait. Asistieron representantes de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de los países del Golfo, del Yemen, del Sudán, de Egipto, del Líbano, de Libia, de Jordania, de Siria, así como de la « Media Luna Roja Palestina ». Las ponencias presentadas en ese Seminario, así como la visita al Centro de Rehabilitación evidenciaron la importancia que atribuye la Sociedad nacional de Kuwait a la labor en favor de las personas minusválidas y la intensa actividad que despliega a ese respecto.

Los participantes abordaron, asimismo, la cuestión de las posibilidades de intensificación de contactos y de una rápida y eficaz ayuda mutua entre Sociedades nacionales árabes.

El señor Küng habló de las dos instituciones, el CICR y la Liga, explicando los respectivos cometidos y, más particularmente, las actividades actuales del CICR.

Europa

Polonia

El 18 de diciembre pasado, llegó a Varsovia una primera misión, integrada por el señor F. Schmidt, delegado general del CICR para Europa y América del Norte, el doctor Remy Russbach, médico jefe del CICR y la señorita F. Perret, a fin de evaluar las necesidades y ofrecer los servicios del CICR, tanto por lo que respecta a socorros como a protección.

Los delegados del CICR se entrevistaron con los dirigentes de la Cruz Roja Polaca, así como con algunos representantes gubernamentales, de los cuales el viceministro de Relaciones Exteriores, señor Wijacz, el viceprimer ministro, señor Ozdowski, y miembros de los Ministerios de Justicia, Trabajo y Sanidad. También mantuvieron conversaciones con el primado de Polonia, monseñor Glemp.

Estos primeros contactos permitieron reunir ciertos datos relativos a las necesidades y a la situación de los internados que dependen del Ministerio del Interior y del Ministerio de Justicia. Los interlocutores aceptaron colaborar con el CICR y concederle las facilidades requeridas para sus actividades.

Inicialmente, se había previsto que la Liga coordinaría las acciones de socorro para Polonia. Con esa finalidad, se hizo, a comienzos de diciembre, un llamamiento para coleccionar 11 millones de francos suizos; después, la Liga hizo un llamamiento suplementario, elevándose la cantidad solicitada a 20 millones de francos suizos. De esta ayuda debían beneficiarse 70.000 personas ancianas y menesterosas, 20.000 niños considerados como casos sociales y unos 60.000 niños de pocos meses.

La coordinación de la acción de la Cruz Roja Internacional en Polonia fue objeto de conversaciones entre la Liga y el CICR. El 23 de diciembre, las dos Instituciones llegaron a un acuerdo según el cual la responsabilidad de la acción en Polonia recae sobre el CICR. Así, se organizó el dispositivo siguiente: en Ginebra, un « Grupo Operacional Polonia » y, en Varsovia, una delegación integrada por personal de la Liga y del CICR. Se decidió efectuar una misión conjunta en la que participasen las dos Instituciones, integrada por el señor Jäckli, miembro del Comité, el señor Schmidt y la señorita Mercier, por el CICR, y, por la Liga, el señor Hoegh, nuevo secretario general, y el señor Stroh. En el avión en que viajaron, se transportaron, además, cuatro toneladas de medicamentos, valorados en 90.000 francos suizos. La finalidad de esta nueva misión era proseguir las conversaciones con la Cruz Roja Polaca y con las autoridades para coordinar la acción humanitaria de la Cruz Roja Internacional en favor de las personas más afectadas por la situación. La misión conjunta concluyó el 30 de diciembre y, en Varsovia, se instaló una delegación, integrada por cinco personas.

Unión Soviética

La señora Bindschedler, miembro del CICR, y el señor F. Schmidt, delegado general del CICR para Europa y América del Norte, efectuaron, del 30 de noviembre al 9 de diciembre de 1981, una misión en la Unión Soviética; visitaron Moscú, Leningrado y Kiev.

En esas tres ciudades, la señora Bindschedler pronunció sendas conferencias sobre el derecho internacional humanitario, cada vez ante unos 200 estudiantes de la facultad de derecho de las universidades de Estado. Por su parte, el señor Schmidt hizo una reseña de las actividades en curso del CICR. Inmediatamente después, se organizó un debate con los profesores y algunos estudiantes. Es la primera vez que el CICR efectúa una misión de esta índole en la URSS.

Por lo demás, los representantes del CICR visitaron el Ministerio de Relaciones Exteriores, donde el señor Schmidt reseñó las actividades del CICR en el mundo.

De los diferentes contactos entablados durante esta misión, cabe mencionar, además, la visita a la sede de la Cruz Roja de Ucrania y una reunión en Moscú con el Comité Ejecutivo de la Alianza de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja de la URSS.

A la *Revista Internacional de la Cruz Roja* le es muy grato recibir artículos sobre temas relativos al derecho internacional humanitario y a la Cruz Roja.

Pero tales artículos tienen que seguir una regla estricta: evitar cualquier referencia a una situación o a acontecimientos políticos contemporáneos así como a toda polémica de índole política, religiosa, racial, etc.

Los manuscritos pueden redactarse en francés, en inglés, en español o en alemán. Dactilografiados, si es posible, su extensión no debe superar las 12.000 palabras, con un mínimo de notas al pie de página.

Se ruega a los autores que envíen su contribución a la redacción de la *Revista Internacional* (dirección en la tercera página de la *Revista*) indicando la propia dirección.